

# CINEMA SB200

Aktiver Soundbar-Lautsprecher



## KURZANLEITUNG

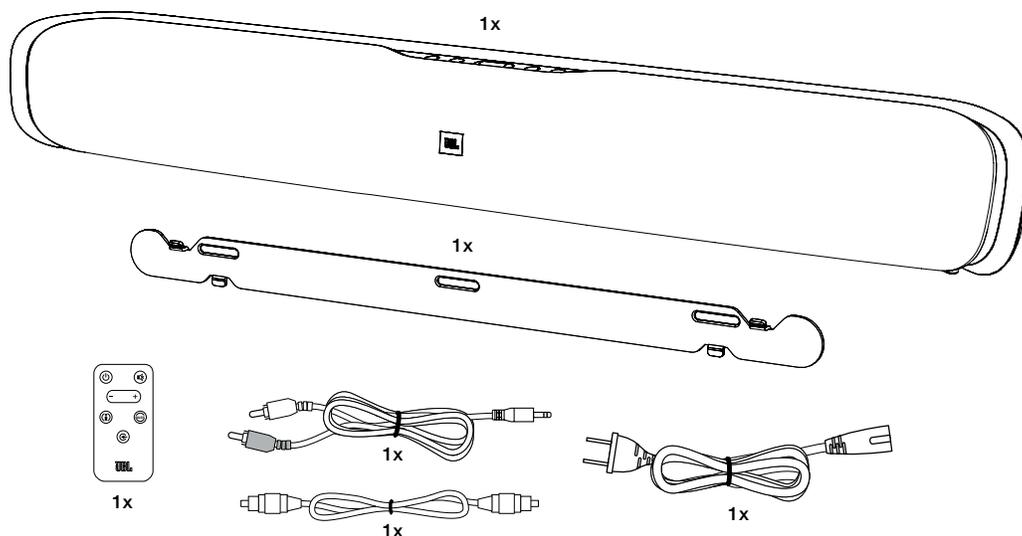
### VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR DIESES JBL®-PRODUKT ENTSCHEIDEN HABEN

Der JBL Cinema SB200 Aktive Soundbar-Lautsprecher ist ein vollständiges integriertes Soundsystem, das den Sound der Programme, die Sie im Fernsehen sehen, dramatisch verbessern wird. Es kann an der Wand montiert oder auf einem Regal aufgestellt werden. Im Lieferumfang sind alle Kabel enthalten, die Sie für den Anschluss an Ihren Fernseher und Ihren Kabel/Satelliten-Tuner oder Disc-Player benötigen.

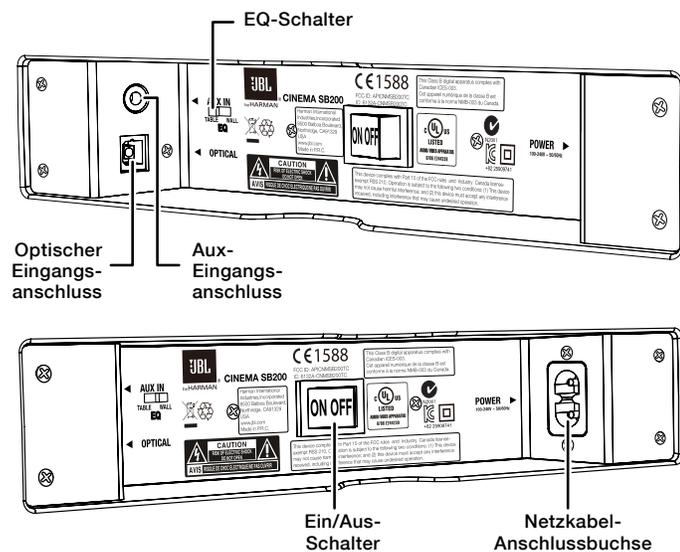
Wir sind uns sicher, dass das von Ihnen erworbene JBL-System all Ihre Ansprüche an vollkommenen Musikgenuss erfüllt und Sie dadurch beim nächsten Kauf von Audioanlagen für daheim, Ihr Auto oder Büro JBL-Produkten den Vorzug geben werden.

In dieser Kurzanleitung finden Sie alle Informationen, die Sie für die Aufstellung, den Anschluss und die Einstellung Ihres neuen Lautsprechersystems benötigen. Weiterführende Informationen finden Sie auf unserer Website unter [www.jbl.com](http://www.jbl.com).

### LIEFERUMFANG



## REGLER UND ANSCHLÜSSE AUF DER RÜCKSEITE DER SOUNDBAR



**„EQ“-Schalter:** Verwenden Sie diesen Schalter, um den Bass der Soundbar entweder für die Wandmontage oder für die Aufstellung auf einem Tisch einzustellen. Stellen Sie den EQ-Schalter auf die Position „Wall“ (Wand), wenn Sie die Soundbar mit der im Lieferumfang enthaltenen Wandhalterung an einer Wand montieren. Stellen Sie den EQ-Schalter auf die Position „Table“ (Tisch), wenn Sie die Soundbar auf einem Tisch aufstellen. Mit der Einstellung des Schalters erhalten Sie den besten, natürlichen Bassklang.

**„Optical“ (Optischer) Eingangsanschluss (digital):** Wenn Ihr Fernseher, Disc-Player oder Kabel-/Satelliten-Tuner über einen optischen Digitalausgang verfügt, können Sie hier das im Lieferumfang enthaltene optische Kabel anschließen.

**HINWEIS:** An die analogen und digitalen Anschlüsse können Sie verschiedene Quellgeräte anschließen.

**„Aux In“ (Aux)-Eingangsanschluss (analog):** Mit dem im Lieferumfang enthaltenen 3,5-mm-Stereo-Cinch-Kabel können Sie hier die analogen Stereoausgänge Ihres Fernsehers, Disc-Players oder Kabel-/Satelliten-Tuners anschließen.

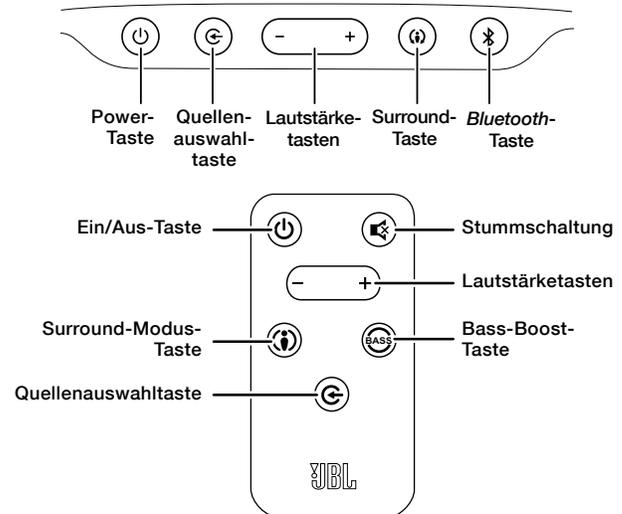
**„Power“ (Ein/Aus)-Schalter:** Stellen Sie diesen Schalter auf „On“ (Ein), um die Soundbar zu aktivieren. Bei normalem Betrieb bleibt dieser Schalter auf der Position „On“ (Ein) stehen. Weitere Informationen finden Sie auf Seite 5 unter *Ein- und Ausschalten der Soundbar*.

**Netzkabel-Anschlussbuchse:** Schließen Sie hier das im Lieferumfang enthaltene Netzkabel an. Weitere Informationen finden Sie auf Seite 5 unter *Stromanschluss*.

**WICHTIG:** Stecken Sie das Netzkabel nicht in die Steckdose, bis Sie alle anderen Anschlüsse vorgenommen und überprüft haben.

Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter auf „Off“ (Aus), wenn Sie die Soundbar für einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten – z. B. wenn Sie in Urlaub fahren.

## REGLER AUF DER OBERSEITE UND FERNBEDIENUNG DER SOUNDBAR



**Ein/Aus-Taste:** Drücken Sie die Ein/Aus-Taste entweder auf der Soundbar oder auf der Fernbedienung, um die Soundbar aus dem Standby-Modus einzuschalten. (Die Stromanzeige leuchtet dann weiß.) Um die Soundbar in den Standby-Modus zu schalten, drücken Sie auf eine der Ein/Aus-Tasten, während das System eingeschaltet ist. (Die Stromanzeige leuchtet dann gelb.) Wenn Sie nicht auf die Ein/Aus-Taste drücken, schaltet die Soundbar automatisch in den Standby-Modus, wenn sie ungefähr 10 Minuten lang kein Audiosignal empfängt.

**HINWEIS:** Wenn Sie die Soundbar durch Drücken der Ein/Aus-Taste in den Standby-Modus geschaltet haben, müssen Sie die Ein/Aus-Taste erneut drücken, um die Soundbar wieder einzuschalten.

**Stummschaltung (nur auf der Fernbedienung):** Drücken Sie die Stummschaltung, um den Ton der Soundbar auszuschalten. Wenn das System stummgeschaltet ist, brauchen Sie nur die Taste für die Stummschaltung erneut zu drücken oder eine der Lautstärketasten drücken, um den Ton wieder einzuschalten.

**HINWEIS:** Wenn die Soundbar eingeschaltet ist und beide Lautstärketasten der Soundbar gedrückt werden, wird der Ton stummgeschaltet. Durch Drücken einer der beiden Lautstärketasten an der stummgeschalteten Soundbar wird der Ton wieder eingeschaltet.

**„Surround-Modus“-Taste:** Mit dieser Taste wird die HARMAN Display Surround-Verarbeitung der Soundbar ein- und ausgeschaltet. Die Surround-Anzeige leuchtet gelb, wenn der HARMAN Display Surround-Sound aktiviert ist und weiß, wenn der HARMAN Display Surround-Sound nicht aktiviert ist (normaler Stereoklang). Weitere Informationen finden Sie auf Seite 6 unter *Ändern des Surround-Modus*.

**Lautstärketasten Laut/Leise:** Drücken Sie auf die Taste „+“, um die Lautstärke zu erhöhen und drücken Sie die Taste „-“, um die Lautstärke zu verringern. Nach dem Drücken leuchten die Tasten einige Sekunden lang weiß.

**Quellenauswahl-taste:** Mit dieser Taste kann man zwischen den an den Anschlüssen „Aux“ (analog) und „Optical“ (digital) angeschlossenen Quellgeräten auswählen. Wenn der Aux-Anschluss aktiv ist, leuchtet die Quellenanzeige weiß; wenn der „Optical“ (optische) Anschluss aktiv ist, leuchtet die Quellenanzeige gelb.

**Bluetooth-Taste (nur an Soundbar):** Wenn Sie auf diese Taste drücken, können Sie den Audio-Stream von einem gekoppelten Bluetooth-Gerät über die Soundbar abspielen. (Wenn als aktives Quellgerät ein gekoppeltes Bluetooth-Gerät ausgewählt ist, leuchtet die Tasten-LED blau.) Drücken Sie diese Taste und halten Sie sie gedrückt, um die Soundbar in den Bluetooth-Kopplungsmodus zu schalten. Weitere Informationen finden Sie auf Seite 5 unter *Bluetooth-Betrieb*.

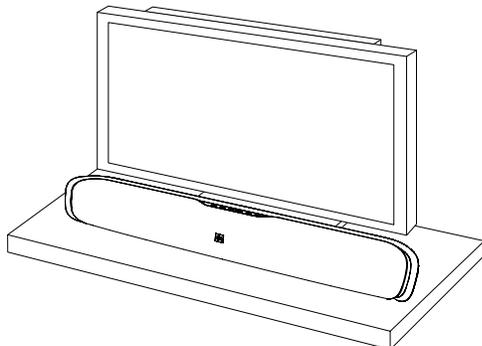
**Bass-Boost-Taste (nur auf der Fernbedienung):** Drücken Sie die Bass-Boost-Taste auf der Fernbedienung, um die Bassleistung zu verstärken. Durch einen erneuten Druck auf die Bass-Boost-Taste arbeitet die Soundbar wieder mit normaler Bassleistung.

## AUFSTELLEN DER SOUNDBAR

### AUFSTELLEN DER SOUNDBAR AUF EINEM TISCH

Wenn Ihr Fernseher auf einem Tisch steht, können Sie die Soundbar auf den Tisch direkt vor den Fernseher stellen und die Mitte der beiden Geräte miteinander ausrichten. Solange die Tischoberfläche glatt ist, steht die Soundbar auf ihren Gummifüßen.

- Stellen Sie den EQ-Schalter an der Soundbar auf „Table“ (Tisch). Siehe *Regler und Anschlüsse auf der Rückseite der Soundbar* auf Seite 2.

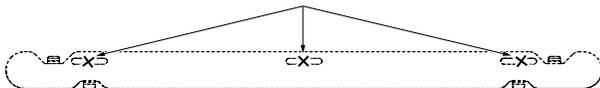


### MONTAGE DER SOUNDBAR AN DER WAND

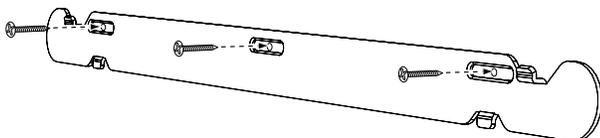
Wenn Ihr Fernseher an einer Wand befestigt ist, können Sie die im Lieferumfang enthaltenen Wandhalterungen verwenden, um die Soundbar direkt unterhalb des Fernsehers zu montieren.

1. Bestimmen Sie die Stelle an der Wand, wo Sie die Soundbar anbringen möchten. Vergewissern Sie sich, dass die Oberkante der Soundbar nicht die Sicht auf Ihren Fernseher blockiert, wenn diese an der Wand befestigt ist.
2. Halten Sie die Halterung als Schablone an die Wand und zeichnen Sie die Löcher für die Soundbar-Wandhalterung auf der Wand an. Die beiden Löcher sollten einen Abstand von 180 mm haben. Die Bohrungen der Halterung sind für 4-mm-Schrauben ausgelegt. Stellen Sie sicher, dass die Löcher auf gleicher Höhe liegen. Siehe folgende Abbildung.

Löcher für die Halter mit  
180 mm Abstand anzeichnen



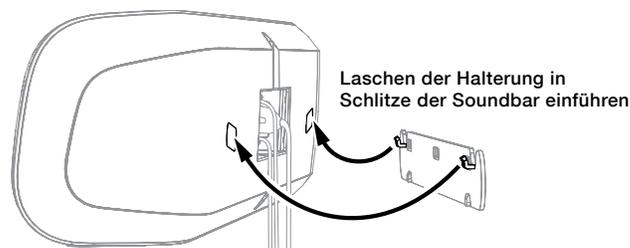
3. Befestigen Sie die Wandhalterung mit dem richtigen Befestigungsmaterial entsprechend des Wandmaterials an der Stelle, die Sie angezeichnet haben und achten Sie darauf, dass die flache Seite der Halterung an der Wand anliegt. Bitte beachten Sie, dass die Soundbar 3,4 kg schwer ist. Vergewissern Sie sich, dass das verwendete Befestigungsmaterial für dieses Gewicht ausgelegt ist.



4. Schließen Sie alle Kabel an die Soundbar an, nachdem Sie den Abschnitt *Anschlüsse* auf Seite 4 gelesen haben.

### WICHTIG: Stecken Sie das Netzkabel der Soundbar noch NICHT in eine Netzsteckdose.

- Stellen Sie den EQ-Schalter an der Soundbar auf „Wall“ (Wand) und schalten Sie den Ein/Aus-Schalter der Soundbar auf „On“ (Ein). Siehe *Regler und Anschlüsse auf der Rückseite der Soundbar* auf Seite 2.
5. Befestigen Sie die Soundbar an der Wandhalterung, indem Sie die oberen Laschen der Halterung in die Schlitzlöcher auf der Rückseite der Soundbar schieben. Die Schlitzlöcher in der Soundbar ermöglichen Ihnen, die Soundbar so an der Wand auszurichten, dass sie waagrecht hängt.



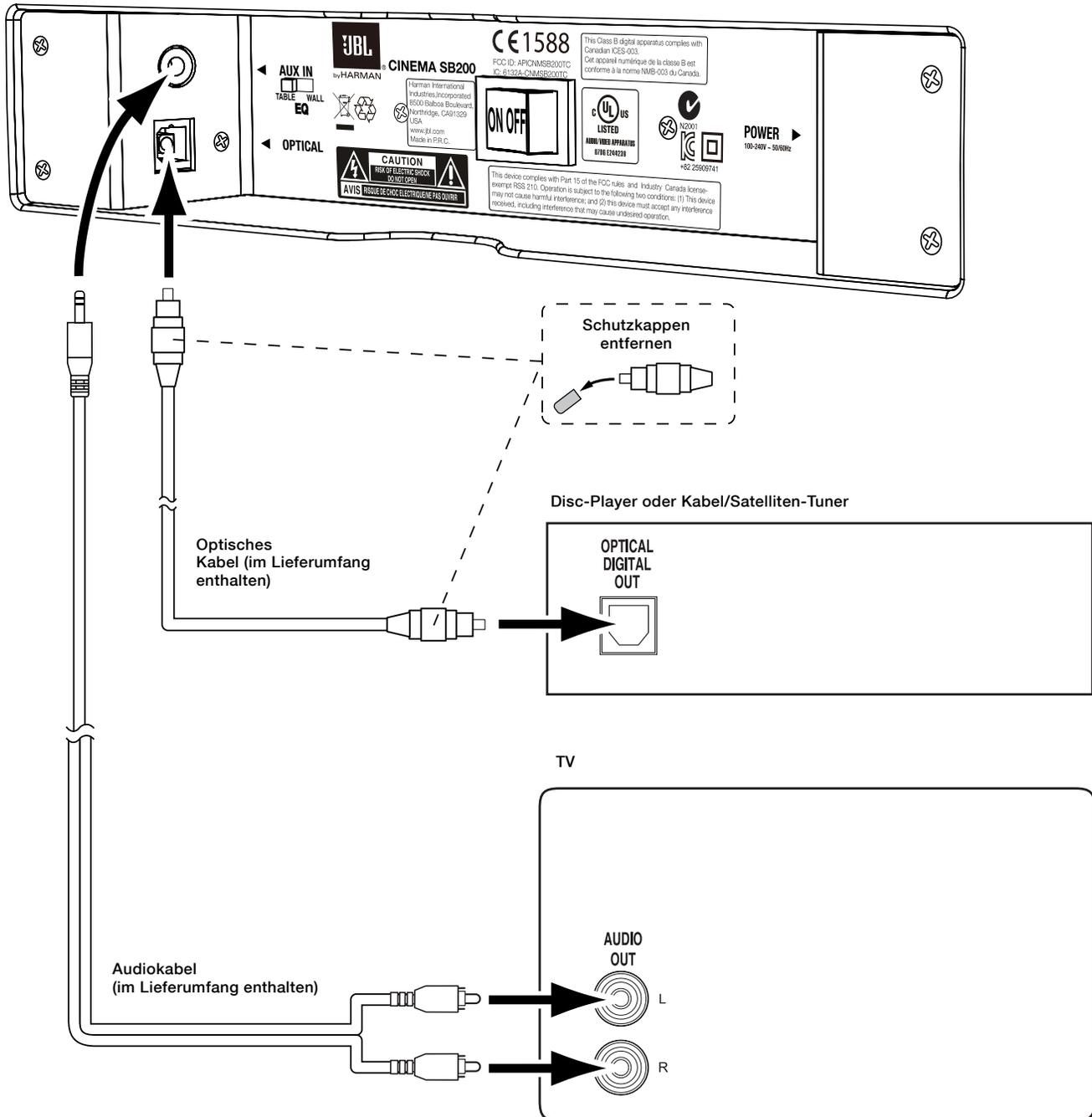
## ANSCHLÜSSE

### ANSCHLIESSEN VON QUELLGERÄTEN

**Analog:** Mit dem im Lieferumfang enthaltenen Stereo-Audiokabel können Sie den Aux-Eingang (analog) an den Stereo-Audioausgang Ihres Fernsehers anschließen. Wenn Ihr Fernseher über zwei Sets mit Audio-Ausgangsbuchsen verfügt, verwenden Sie bitte den Set, der einen konstanten (keinen variablen) Lautstärkeausgang hat. Dadurch können Sie die Lautsprecher Ihres Fernsehers ganz ausschalten, während der Fernseher ein gleichbleibendes Audiosignal an die Soundbar sendet.

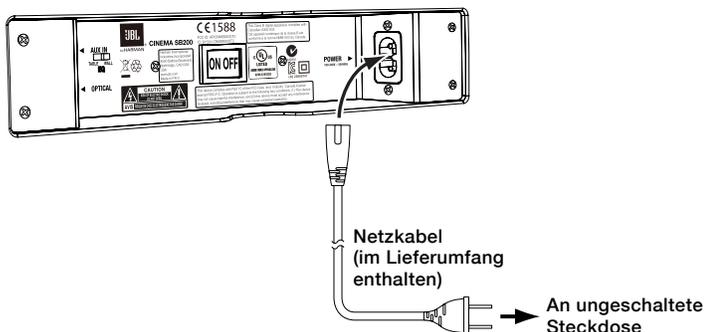
**Digital:** Wenn Ihr Disc-Player, Kabel- oder Satelliten-Tuner über einen optischen digitalen Ausgang verfügt, können Sie das im Lieferumfang enthaltene optische digitale Audiokabel verwenden, um das Gerät an den digitalen „Optical“ (optischen) Eingang der Soundbar anzuschließen.

**HINWEIS:** Wenn Ihr Disc-Player, Kabel- oder Satelliten-Tuner über keinen optischen digitalen Ausgang verfügt, können Sie den analogen Audioausgang des Geräts an Ihren Fernseher anschließen. Der Fernseher schickt dann sein Audiosignal über den oben beschriebenen analogen Anschluss an die Soundbar.



## STROMANSCHLUSS

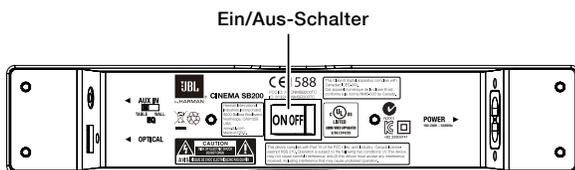
Wenn Sie sich vergewissert haben, dass alle Quellgeräte richtig angeschlossen sind, können Sie das im Lieferumfang enthaltene Netzkabel in die Netzkabel-Anschlussbuchse der Soundbar stecken und das andere Ende in eine aktive, *ungeschaltete* Steckdose stecken. Verbinden Sie das Netzkabel NICHT mit bei einigen Audiokomponenten enthaltenen zusätzlichen Steckdosen für Zubehörgeräte.



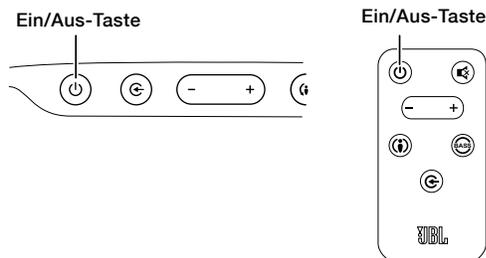
## BETRIEB DES SOUNDBAR-SYSTEMS

### EIN- UND AUSSCHALTEN DER SOUNDBAR

Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter der Soundbar auf „On“ (Ein).



Drücken Sie auf die Ein/Aus-Taste entweder auf der Soundbar oder auf der Fernbedienung, um die Soundbar einzuschalten. Um die Soundbar in den Standby-Modus zu schalten, drücken Sie auf eine der Ein/Aus-Tasten, während die Soundbar eingeschaltet ist.



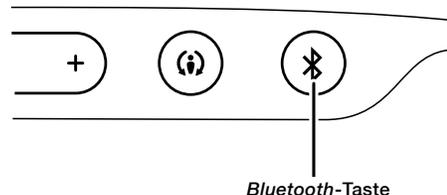
Wenn Sie nicht auf die Ein/Aus-Taste drücken, schaltet die Soundbar automatisch in den Standby-Modus, wenn sie ungefähr 10 Minuten lang kein Audiosignal empfängt. HINWEIS: Wenn Sie die Soundbar durch Drücken der Ein/Aus-Taste in den Standby-Modus geschaltet haben, müssen Sie die Ein/Aus-Taste erneut drücken, um die Soundbar wieder einzuschalten. Wenn die Soundbar automatisch in den Standby-Modus geschaltet hat, nachdem sie ungefähr 10 Minuten lang kein Audiosignal empfangen hatte, schaltet sie sich automatisch wieder ein, sobald sie ein Audiosignal an einem beliebigen Anschluss empfängt.

Wenn Sie für längere Zeit nicht zu Hause sind oder wenn Sie die Soundbar für längere Zeit nicht benutzen möchten, schalten Sie den „Power“ (Ein/Aus)-Schalter der Soundbar auf „Off“ (Aus).

## BLUETOOTH-BETRIEB

So können Sie auf der Soundbar drahtlos Musik über ein *Bluetooth*-fähiges Gerät streamen:

1. Vergewissern Sie sich, dass sich die Soundbar im *Bluetooth*-Kopplungsmodus befindet (die *Bluetooth*-LED blinkt blau). Sollte die LED nicht blau blinken, drücken Sie die *Bluetooth*-Taste und halten Sie sie gedrückt, bis die LED anfängt blau zu blinken.



2. Schalten Sie das Gerät in den Kopplungsmodus. Verwenden Sie dann das *Bluetooth*-Kopplungsmenü des Geräts, um es mit der Soundbar zu koppeln. (Im Menü des Geräts wird die Soundbar als „SB200“ angezeigt.) Wenn das Gerät einen Code anfordert, geben Sie bitte „0000“ ein.
3. Wenn die *Bluetooth*-Taste der Soundbar konstant leuchtet, ist sie mit dem Gerät gekoppelt und Sie können über die Soundbar Musik von dem Gerät per *Bluetooth* streamen.

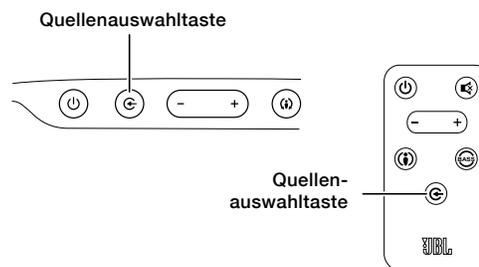
Um das *Bluetooth*-Gerät wieder zu trennen, drücken Sie die *Bluetooth*-Taste und halten Sie sie gedrückt, bis die LED anfängt zu blinken. Um die Soundbar mit einem anderen *Bluetooth*-fähigen Gerät zu koppeln, wiederholen Sie die Schritte 1 – 3 mit dem neuen Gerät.

### Hinweise zum Bluetooth-Betrieb:

- Manuell können Sie auf das gekoppelte *Bluetooth*-Gerät schalten, indem Sie auf die *Bluetooth*-Taste der Soundbar drücken.
- Wenn Sie die Soundbar auf ein anderes Quellgerät einstellen, während ein gekoppeltes *Bluetooth*-Gerät Musik an die Soundbar streamt, sendet die Soundbar einen Stopp-Befehl an das *Bluetooth*-Gerät und das Gerät unterbricht das Streaming.

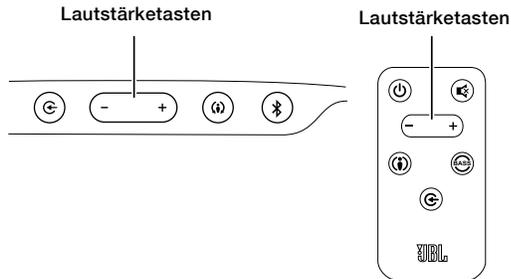
### DURCHSCHALTEN DER QUELLGERÄTE

Drücken Sie auf die Quellenauswahltaste auf der Soundbar oder auf der Fernbedienung, um die Geräte, die Sie an den Aux- und optischen Eingang angeschlossen haben und einem Gerät, mit dem Sie über *Bluetooth* Musik streamen können, durchzuschalten. Wenn der Aux-Eingang aktiv ist, leuchtet die Quellenanzeige der Soundbar weiß; wenn der optische Eingang aktiv ist, leuchtet die Quellenanzeige der Soundbar gelb.



## EINSTELLEN DER LAUTSTÄRKE

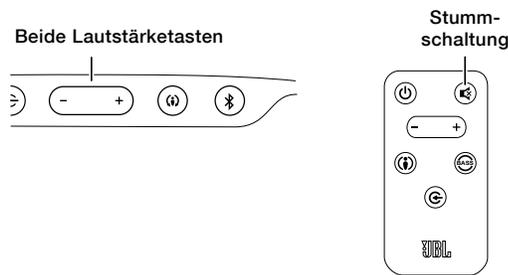
Drücken Sie die Lautstärketasten „+“ und „-“ auf der Soundbar oder auf der Fernbedienung, um die Lautstärke des Systems schrittweise lauter oder leiser zu stellen. Halten Sie die entsprechende Taste gedrückt, um die Lautstärke schnell lauter oder leiser zu stellen.



Um den besten Klang genießen zu können, empfehlen wir Ihnen, die an Ihrem Fernseher eingebauten Lautsprecher auszuschalten. Lesen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fernsehers nach, wie das funktioniert.

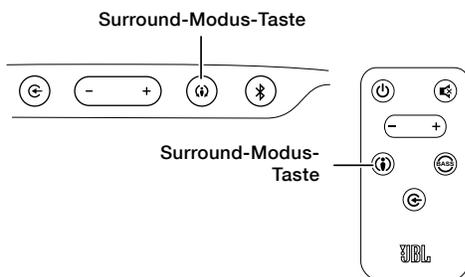
## STUMMSCHALTEN

Um die Soundbar stumm zu schalten, können Sie auf der Soundbar kurz auf beide Lautstärketasten gleichzeitig oder auf der Fernbedienung auf die Stummschalten-Taste drücken. (Beide Lautstärkeanzeigen leuchten dann.) Um den Ton wieder einzuschalten, brauchen Sie auf der Soundbar nur kurz auf eine der beiden Lautstärketasten oder auf der Fernbedienung nochmals auf die Stummschalten-Taste zu drücken. (Die Lautstärkeanzeige geht aus.)



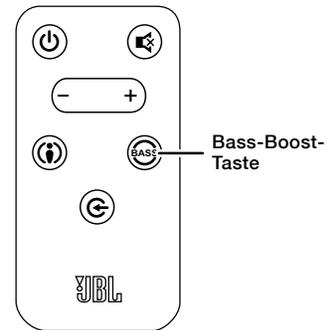
## ÄNDERN DES SURROUND-MODUS

Drücken Sie auf der Soundbar oder der Fernbedienung auf die Surround-Modus-Taste, um zwischen dem normalen Stereoklang (dann leuchtet die Surround-Modus-Anzeige weiß) und dem HARMAN Display Surround-Sound (dann leuchtet die Surround-Modus-Anzeige gelb). Wenn Sie den HARMAN Display Surround-Sound eingestellt haben, wird ein vollständiger Surround-Sound für jeden kreiert, der in einem Abstand vor der Soundbar sitzt. Die Einstellung HARMAN Display Surround-Sound ist zwar besonders wirkungsvoll, wenn Sie Filme schauen, Sie können diese Einstellung aber durchaus auch für die Musikwiedergabe ausprobieren.



## BASS-BOOST

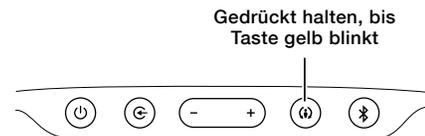
Wenn Sie auf der Fernbedienung auf die Bass-Boost-Taste drücken, werden die tiefen Frequenzen verstärkt. Dies führt zu Bässen mit mehr Dynamik und kann den Film- und Musikgenuss noch erhöhen. Ein Ausprobieren dieses Schalters kann zu keinem Schaden führen. Durch einen erneuten Druck auf die Bass-Boost-Taste arbeitet die Soundbar wieder mit normaler Bassleistung.



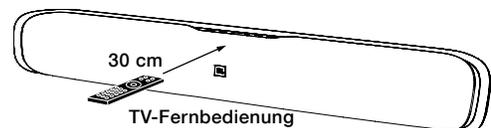
## PROGRAMMIEREN DER BEFEHLE FÜR LAUTSTÄRKE UND STUMMSCHALTUNG DER TV-FERNBEDIENUNG

Sie können die Soundbar so programmieren, dass Sie auf die Befehle Ihrer TV-Fernbedienung für Laut, Leise, Stummschaltung reagiert. Dadurch können Sie sowohl Soundbar als auch Ihren Fernseher mit einer einzigen Fernbedienung bedienen. Bevor Sie die Soundbar programmieren, müssen Sie Ihre TV-Fernbedienung zur Hand nehmen.

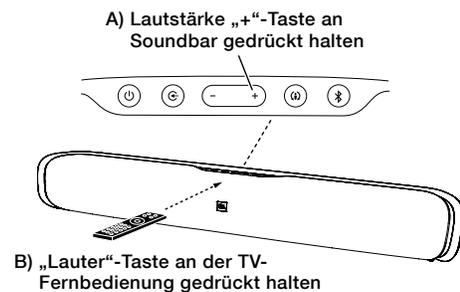
1. Drücken Sie die Surround-Modus-Taste auf der Soundbar und halten Sie diese gedrückt, bis die Taste gelb blinkt.



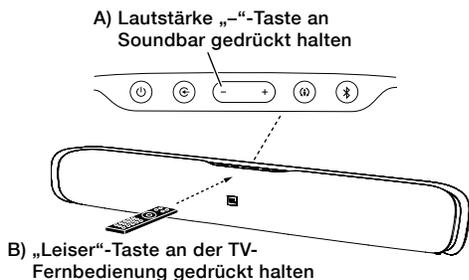
2. Halten Sie die TV-Fernbedienung ungefähr 30 cm entfernt vor die Soundbar und zielen Sie mit der Fernbedienung direkt auf die Soundbar:



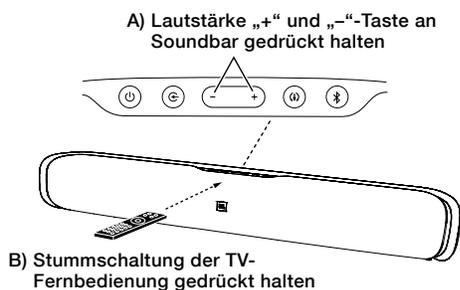
- Drücken Sie an der TV-Fernbedienung die „Lauter“-Taste, während Sie gleichzeitig auf der Soundbar die „+“-Taste drücken und gedrückt halten. Wenn die Programmierung erfolgreich war, wechselt die Surround-Modus-Taste ihre Farbe eine Sekunde lang von Gelb zu Weiß, danach blinkt sie wieder gelb.



- Drücken Sie an der TV-Fernbedienung die „Leiser“-Taste, während Sie gleichzeitig auf der Soundbar die „-“-Taste drücken und gedrückt halten. Wenn die Programmierung erfolgreich war, wechselt die Surround-Modus-Taste ihre Farbe eine Sekunde lang von Gelb zu Weiß, danach blinkt sie wieder gelb.



- Drücken Sie an der TV-Fernbedienung die „Stummschalten“-Taste, während Sie gleichzeitig auf der Soundbar die „Stummschalten“-Taste drücken und gedrückt halten. Wenn die Programmierung erfolgreich war, wechselt die Surround-Modus-Taste ihre Farbe eine Sekunde lang von Gelb zu Weiß, danach blinkt sie wieder gelb.



3. Wenn Sie mit der Programmierung fertig sind, drücken Sie die Surround-Modus-Taste auf der Soundbar und halten Sie diese gedrückt, bis die Taste aufhört gelb zu blinken.

Jetzt wird die Soundbar auf die Lautstärke- und Stummschalten-Befehle Ihrer TV-Fernbedienung reagieren.

## TECHNISCHE DATEN

### CINEMA SB200 AKTIVER SOUNDBAR-LAUTSPRECHER

Tieftöner:	Eine 89-mm-Membran pro Kanal
Hochtöner:	Eine 25-mm-Membran pro Kanal
Verstärkerleistung:	60 Watt Spitzenleistung pro Kanal
Frequenzgang:	55 Hz – 23 kHz (-6 dB)
Betriebsspannung:	100 – 240 V Wechselspannung, 50/60 Hz, 60 W
Leistungsaufnahme:	<0,5 W (Standby-Modus); 60 W (maximal)
Abmessungen (H x B x T):	116 mm x 901 mm x 103 mm
Versandgewicht:	5,1 kg